

వేదము వేంకటరాయశాస్త్రులవారి యుపన్యాసాచికములు

భారతాభారతరూపకమర్యాదలు



వేదము వేంకటరాయశాస్త్రులవారి యుపన్యాసాచికములు

4. మల్లికార్జునస్వామిగారి సేవ, తిరిగివ్రాసినది.

జి. టి. మ. ద. రా. సు.

భారతాభారతరూపకమర్యాదలు

వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిచే
ఉపన్యస్తము.



కీదము వేంకటరాయశాస్త్రి అండ్ బ్రదర్స్,

4 మల్లికేశ్వరగుడిసందు, లింగిసెట్టివీధి,

జి. టి. మదరాసు.

భారతాభారతరూపకమర్యాదలు.

౧

భరతముని ఆత్రేయాది మురులకు నాట్యవేదమును చెప్పుచున్నాడు:

“సమాప్తజస్యం నృతీనం స్వసుతైః పరివారితమ్ ;
అనధ్యాయే కదాచి త్తం భరతం నాట్యకోవిదమ్.
మునయః పర్యుపాన్యై న మాత్రేయప్రముఖాః పురా;
పప్రచ్ఛన్తే మహాత్మానో నినుతేంద్రియబుద్ధయః,
‘యోఽయం భగవతా సమ్యక్ కథితో వేదసప్తతః,
నాట్యవేదః కథం చాయ ముత్పన్నః కస్యవా కృతే.
క త్యక్తః కీంప్రమాణశ్చ ప్రయోగ శ్చాస్య కీదృశః;
సర్వ మేత ద్యథావ త్త్వం భగవ న్వక్తు మర్హసి.’
తేషాం తద్వచనం శ్రుత్వా మునీనాం భరతో మునిః,
ప్రత్యువాచ తతో వాక్యం నాట్యవేదకథాం ప్రతి”.

భరత. I—(౧-౬)

౨

నాట్యశాస్త్రసృష్టి వినోదకరణముగా మహేంద్రాదిదేవతలచేత ప్రార్థింపబడినది. అట్లే బ్రహ్మదేవుడు అనుగ్రహించినాడు :—

“మహేంద్రప్రముఖై ర్దేవై రుక్తః కిల పితామహః,
‘క్రీడనీయక మిచ్ఛామో దృశ్యం శ్రవ్యంచ య ద్భవేత్’.

నచ వేదవిహారోఽయం సంశ్రావ్య శూద్రజాతః,
 తస్మాత్సృజావరం వేదం పఞ్చమం సార్వవర్ణికమ్.'
 ఏవ మస్త్వితి తా నుక్త్వా దేవరాజం విసృజ్యచ,
 సస్తార చతురో వేదా న్యోగ మాస్థాయ తత్త్వవిత్.
 ధర్మ్య మర్థ్యం యశస్యం చ నోపదేశం ససంగహమ్,
 భవిష్యతశ్చ లోకస్య సర్వకర్తానుదర్శకమ్,
 సర్వశాస్త్రార్థసంపన్నం సర్వశిష్యప్రవర్తకమ్,
 నాట్యాఖ్యం పఞ్చమం వేదం శేతిహాసం కరోమ్యహమ్.
 సంకల్ప్య భగవా నేవం సర్వాన్ వేదా ననుస్మరన్,
 నాట్యవేదం తత శ్చక్రే చతుర్వేదాఙ్గసంభవమ్.
 జగ్రాహ పాత్యం ఋగ్వేదా త్సామభ్యో గీతమేవచ,
 యజుర్వేదా దభినయా న్రసా నాధర్వణాదపి.
 వేదోపవేదై స్సంబద్ధో నాట్యవేదో మహాత్మనా
 యేన నారదసంయుక్తో వేదవేదాఙ్గకారణమ్.
 ఉపస్థితోఽహం లోకేశం ప్రయోగార్థం కృతాఙ్గాలిః,
 నాట్యస్య గ్రహణంప్రాప్తం బ్రూహి కింకరవాణ్యహమ్"

భరత. I-(౧౧-౧౯)

3

నాట్యప్రయోజనము :

౧. ఇట్లు బ్రహ్మచేత నీ నాట్యవేదము దేవతలకొఱకు
 చేయఁబడినదగుటంబట్టి దీనిప్రయోగమునకు అనురులు విఘ్న

ములు గావించిరి. అంతట బ్రహ్మ యీవేదము వారికి నయితము చేయఁబడినదనియును, దీనిస్వరూపప్రయోజనము లిట్టివనియుఁ జెప్పి వారిని సమాధానపఱచినాఁడు.

“దేవానాం వచనం శ్రుత్వా బ్రహ్మ విఘ్న సువాచహ,
 ‘కథం భవంతో నాట్యస్య వినాశార్థ ముపస్థితాః.’
 బ్రహ్మణో వచనం శ్రుత్వా విరూపాక్షో ఒబ్రవీ ద్వచః,
 ‘యోఽయం భగవతా సృష్టో నాట్యవేద స్సురేచ్ఛయా.
 ప్రత్యాదేశోఽయ మస్తాకం సురార్థం భవతా కృతః,
 తత్రైత దేవం కర్తవ్యం త్వయా లోకపితామహ.
 యథా దేవా స్తథా వైత్యా స్త్వత్తః పూర్వవినిర్గతా.’
 విరూపాక్షవచః శ్రుత్వా బ్రహ్మ వచన మబ్రవీత్.
 ‘అలం వో మమ్యనా వైత్యా విషాద స్త్యజ్యతా మయమ్,
 భవతాం దేవతానాంచ శుభాశుభవికల్పకైః
 కర్తృభావాన్వయావేక్షీ నాట్యవేదో మయాకృతః,
 వైకాంత తో ఒత్ర భవతాం దేవానాం వాపి భావనమ్
 త్రైలోక్య స్యాస్య సర్వస్య నాట్యం భావానుకీర్తనమ్.
 క్వచి ధర్మః క్వచి త్క్రిడా క్వచి దర్శః క్వచిచ్ఛ్రీమః
 క్వచిధాన్యం క్వచి ద్యుద్ధం క్వచి త్కామః క్వచిద్వధః,
 ధర్మః ధర్మప్రవృత్తానాం, కామాః కామార్థసేవినామ్,
 నిగ్రహం దుర్విసీతానాం, మత్తానాం దమనక్రియా,
 క్లిబానామపి యూనాంవా ఉత్సాహోశూరమానినామ్,

భారతాభారత రూపకమర్యాదలు.

అబోధానాం విబోధశ్చ, వైదగ్ధ్యం విదుషామపి,
 ఈశ్వరాణాం విలాసశ్చ, స్థైర్యం దుఃఖార్దితస్య చ,
 సర్వోపజీవినా మర్థో, యతి రుద్విగ్న చేతసామ్,
 నానాభావోపసంపన్నం, నానావస్థాన్తరాత్మకమ్.,
 లోకవృత్తానుకరణం నాట్య మేత స్తయా కృతమ్.
 ఉత్తమాధమమధ్యానాం సరాణాం కర్తృసంశ్రయం,
 హితోపదేశజననం, ధృతిక్రీడాసుఖాదికృత్,
 దుఃఖార్తానాం సమర్థానాం శోకార్తానాం తపస్వినామ్,
 విశ్రాంతి జననం కాలే నాట్య మేత స్తయా కృతమ్ ;
 ధగ్ధ్యం యశస్య మాయుష్యం హితం బుద్ధివిపర్ధనమ్
 లోకోపదేశజననం నాట్య మేత ద్భవిష్యతి.
 న త చ్ఛాస్త్రం న త చ్ఛిల్పం న సా విద్యా న సా కలా,
 నాసా యోగో నత త్కర్తృయన్నా త్యేఽస్తిన్నదృశ్యతే.
 తన్నాత్ర మన్యుః కర్తవ్యో భవద్భి రమరాఽప్రతి,
 యన్నాత్ర కారణం నాట్య మేత త్తద్య స్తయా కృతమ్.
 దేవానా మసురాణాంచ రాజలోకస్య చైవహి,
 బ్రహ్మర్షీణాంచ విజ్ఞేయం నాట్యం వృత్తాంతదర్శకమ్.
 యోఽయం స్వభావో లోకస్య సుఖదుఃఖసమన్వితః,
 సోఽక్లాద్యభినయోపేతో నాట్య మి త్యభిధీయతే.
 వేదవిద్యేతిహాసానా మర్థానాం పరికల్పనమ్,
 వినోదకరణం లోకే నాట్య మేత ద్భవిష్యతి.”

భరత. I—(౬౭-౮౬)

౨. పుష్పత్పత్యాయనంపరూపము లయిన యీ బ్రహ్మోక్త ప్రయోజనములనే విద్వాంసులు అనువదించుచు వచ్చిరి.

(అ) “ఆనందనిష్కన్దిషు రూపకేషు
పుష్పత్పత్తిమాత్రం ఫల మల్పబుద్ధిః,
యో వేతిహాసాదివదాహ సాధు
స్తన్తై నమః స్వాదు పరాఙ్ముఖాయ.”

—దశరూపకము.

(ఆ) “కావ్యం యశనే లగ్ధకృతే
వ్యవహారవిదే శివేతరక్షతయే,
సద్యఃపరనిర్వృతయే
కాంతా సమితతయోపదేశయుజే.”

—కావ్యప్రకాశము.

(ఇ) “విశ్వశ్రేయః కావ్యం
తదదోషా పరికృతాచ వాగ్ధౌ,
సా వా గ్యా రసవృత్తిః
సాధ్యో హి రసో యథా తథం కవిభిః.”
స్వస్థానవేషభాషా
భిమతా స్సన్తో రసప్రలుభధియః,
లోకే బహుమన్యస్తే
వైకృతకావ్యాని చాన్య దపహాయ.”

—అంధశబ్ద చింతామణి.

౪

నాట్యమండపము :

౧. అనంతరము భరతముని నాట్యమండపము (=ప్రేక్షా గృహము) యొక్క విధానమును స్థూలసూక్ష్మ విషయవిస్తరముతో నుపదేశించుచున్నాడు :

“ఇహ ప్రేక్షాగృహం దృష్ట్వా శ్రీమతా విశ్వకర్తణా,
 త్రివిధ స్సన్నివేశశ్చ శాస్త్రతః పరికల్పితః.
 వికృప్త శ్చతురస్రశ్చ త్ర్యంబుజైవతు మణ్డపః,
 తేషాం త్రిణి ప్రమాణాని జ్యేష్ఠం మధ్యం తథావరమ్.
 ప్రమాణ మేషాం నిర్దిష్టం హస్తదణ్డసమాశ్రయమ్,
 శతం చాష్టై (౧౦౮ మూరలు) చతుష్షష్ఠి (౬౪ మూరలు)
 హస్తా ద్వాత్రింశ (౩౨ మూరలు) దేవచ.

అష్టాధికం శతం జ్యేష్ఠం చతుష్షష్ఠిస్తు మధ్యమమ్,
 కనీయస్తు తథా వేశ్మ హస్తా ద్వాత్రింశ దిష్యతే.
 దేవానాంతు తథా జ్యేష్ఠం నృపాణాం మధ్యమం భవేత్,
 శేషాణాం ప్రకృతీనాంతు కనీయః సంవిధీయతే.

* * * *

కనీయస్తు స్మృతం త్ర్యంబు చతురస్రంతు మధ్యమమ్,
 జ్యేష్ఠం వికృప్తం విజ్ఞేయం నాట్యవేద ప్రయోక్తృభిః.”

భరత. II—(౮-౧౪)

౨. అందు మర్త్యోచితముయొక్క పరిమాణము:

“చతుష్షష్టికరాజ్ (64 cubits) కుర్యా
 దీర్ఘ త్వేన తు మణ్డపమ్,
 ద్వాత్రింశతం (32 cubits) చ విస్తారా
 స్మర్యానాం యో భవే దిహ.”

3. అంతకన్న నధిక ప్రమాణమయినచో సామాజికులకు
 సటముఖిదృష్ట్యాదిసూచితభావములు వ్యక్తపడవు ; పాత్యము
 వినబడదు ; ప్రతిధ్వనియుం గలుగును ; స్వరమును వికృత
 మగును.

“అత ఊర్ధ్వం న కర్తవ్యః కర్తుభి ర్నాట్యమణ్డపః,
 యస్తా దవ్యక్తభావం హి తత్ర నాట్యం వ్రజే దితి.
 మణ్డపే విప్రకృష్టేతు పాత్య ముచ్చారిత స్వరమ్,
 అనిస్సరణధర్మత్వా ద్విస్వరత్వం భృశం వ్రజేత్.
 యస్య లాస్యగతో భావో నానాదృష్టి సమన్వితః,
 సర్వేభ్యో విప్రకృష్టత్వా ద్వ్రజే దవ్యక్తతాం పరామ్.
 ప్రేక్షాగృహణాం సర్వేషాం తస్తాన్తథ్యమ మిష్యతే,
 యావ త్పాత్యంచ గేయంచ తత్ర శ్రవ్యతరం భవేత్.”

భరత. II—(౨౦-౨౪)

౪. అటువదినాల్గుకరముల నిడుపులో వెనుకటి యెనిమిది
 కరములు నేపథ్యగృహము, దానిముందటి యెనిమిదికరములు
 రంగశీర్షమునుం గావలయునని విస్తరము. అనంతరము క్రమ
 ముగ భిత్తికర్త విస్తరము, స్తంభకర్త విస్తరము. రంగశీర్షమున
 ఆటుదారుపు లుండవలయును. రంగశీర్షము అద్దమువలె చదు

నుగా నుండవలయును. నేపథ్యగృహమునకు రంగములోనికి రెండుద్వారము లుండవలయును.

“ఏవం విధం ప్రకర్తవ్యం రంగశీర్షం ప్రయత్నతః,
కూర్తపృష్ఠం నకర్తవ్యం మత్స్యపృష్ఠం తథైవచ.
శుద్ధాదర్శితలప్రఖ్యం రజ్జపీఠం ప్రశస్యతే.”

భరత. II—(౬౧-౬౨)

౫. అనంతరము దారుకర్తవిస్తరము:

“ఏవం రజ్జశిరః కృత్వా దారుకర్త ప్రయోజయేత్,
ఊహప్రత్యాహసంయుక్తం నానాశిల్పప్రయోజితమ్,
నానాపజ్జరకోపేతం బహువ్యాళోపశోభితమ్,
అట్టాలభజ్జకాభిశ్చ సమంతా త్సమలంకృతమ్,
నిరూహాకుహరోపేతం నానాగ్రధిత వేదికమ్,
నానావిన్యాససంయుక్తం యస్త్రజాలగవాక్షకమ్,
సుపీఠధరణీయుక్తం కపోతాలీ సమాకులమ్,
నానాకుట్టిమ విన్యస్తైః స్తోత్రైశ్చ పుష్పశోభితమ్.”

భరత. II—(౬౪-౬౭)

౬. అనంతరము నాట్యమండపాకారాది విస్తరము:

“కార్యః శైలగుహాకారో ద్విభూమి ర్నాట్యమండపః,
మన్దవాతాయనోపేతో నిర్వాతో ధీరశబ్దవాః.
తస్మాన్నివాతః కర్తవ్యః కర్తృభిర్నాట్యమండపః,
గంభీరస్వరతా యేన కుతపస్య భవిష్యతి.”

భరత. II—(౬౯-౭౦)

౭. నిర్వాతము గంభీరస్వరత్వప్రదము.

౮. అనంతరము భిత్తివై చిత్రకర్మవిస్తరము:

“భిత్తికర్మవిధిం కృత్వా భిత్తిలేపం ప్రదాపయేత్,
సుధాకర్మవిధి స్తస్య విధాతవ్యః ప్రయత్నతః.
భిత్తి వ్యధ విలిప్తాసు పరిమృష్టాసు సర్వతః,
సమాసు జాతశోభాసు చిత్రకర్మ ప్రయోజయేత్.
చిత్రకర్మణి చాలేఖ్యాః పురుషాః స్త్రీజన స్తథా,
లతాబద్ధాశ్చ కర్తవ్యా శ్చరితం చాత్మభూమిజమ్.
ఏవం వికృష్టం కర్తవ్యం నాట్యవేశ్మ ప్రయోక్తృభిః.”

భరత. II—(౭౧-౭౪)

౯. ఇట్లు వికృష్ట ప్రేక్షాగృహమునకుం జెప్పి, చతురశ్రమున సోపానశీతమునయితము కర్తవ్యమని తన్నిర్దేశ ప్రకారముం జెప్పుచున్నాడు :

“స్తమ్భానాం బాహ్యతశ్చాపి సోపానాకృతీపీఠకమ్,
ఇష్టకాదారుభిః కార్యం ప్రేక్షకాణాం నివేశనమ్.
హస్తప్రమాణై రుత్పేదై ర్భూమిభాగసముత్థితైః,
రక్తశీతాపలోక్యంతు కుర్యా దాసనజం విధిమ్.”

భరత. II—(౭౯-౮౧)

౫

ప్రేక్షాగృహమందు ప్రథమ ప్రయోక్తము :

౧. విశ్వకర్మచేత నిట్లు దివ్యమయిన ప్రేక్షాగృహము నిర్మింపబడినంతట భరతుడు బ్రహ్మను ఏమిప్రయోగింతునని

యడుగఁగా బ్రహ్మ తా రచించిన 'యమృతమంధనసమవకారము' నాడుమనెను. భరతముని యట్లే కావించెను.

౬

ప్రథమడిమము, తాండవవిద్యాప్రాప్తి :

౧. పిమ్మట కొంతకాలమునకు బ్రహ్మ కైలాసమునకు భరతమునిం గొనిపోయి అట మహేశ్వరుని మోల త్రిపురదాహమును డిమమును ఆడించెను.

౨. అందుల కత్యంత ప్రీతుఁడై మహేశ్వరుఁడు నాట్యోపయోగులయిన లాస్యతాండవవిద్యలసర్వస్వమును భరతునికి నేర్పుమని తండువున కాజ్ఞాపించెను. ఆతఁ డట్లే కావించెను. ఆతనివలన భరతముని నృత్తమును, తదీయాంగహారములను, కరణములను, రేచకములను సకలాంగసకలాభినయములను నేర్పుకొనెను. ఆవిధముగా నాట్యముతో నృత్తప్రయోగముకూడఁ జేర్పబడినది.

౭

నృత్తప్రయోజనము :

“ అభినయముచే అర్థము విశదమగును కావున దానిం జేర్పవలసినదే; నృత్తమువలన నేప్రయోజనము కనబడకున్నది, దాని నేల చేర్చితిరి?” అని మును లడుగఁగా భరతుఁడు దానిని వినోదకరణముగాఁ జేర్చితి నని చెప్పుచున్నాఁడు :

ఋషయః ఊచుః :

“యథా ప్రాప్త్యర్థ మథానాం తజ్జ్ఞైరభినయః స్మృతః,
కస్తా స్మృతం కృతం హ్యేత త్కం స్వభావ మపేక్షతే.
న గీతకార్థసంబద్ధం న చా ప్యర్థ స్య భావకమ్,
కస్తా స్మృతం కృతం హ్యేత ద్దీతే ష్వాసారితేషుచ.”

భరత ఉవాచ :

“అ త్రోచ్యతే; నఖి ల్వర్థం కఞ్చి న్మృత మపేక్షతే,
కింతు శోభాం జనయతా మితి న్మృతం ప్రవర్తితమ్.
ప్రాయేణ సర్వలోకస్య న్మృత మిష్టం స్వభావతః,
మజ్జల్య మితి కృత్వాచ న్మృత మేత త్ప్రకీర్తితమ్.
వివాహప్రసవావాహప్రమోదాభ్యుదయాదిషు,
వినోదకరణం చేతి న్మృత మేత త్ప్రవర్తితమ్.”

భరత. II—(౨౪౩-౨౪౮)

ఇప్పటి ప్రయోగములలో న్మృతము ఉపేక్షితము.

౨

ధర్మీద్వయము :

నాట్యమందు లోకధర్మియనియు, నాట్యధర్మియనియు నిరుదెఱుంగులు గలవు. లోకధర్మియందు వస్తువు ఎట్లు జరిగినదో అట్లే రచితమగును; అట్లే ప్రయోగింపబడును. నాట్యధర్మియందు న్మృతము, గీతము, శాస్త్రోక్తాభినయము, పద్యాదులును రంజనార్థము చేర్పబడును ; ప్రయోగింపబడును. కాళిదాసాది

మహాకవులనాటకములయందు రంజనాస్థము పద్యములుమాత్రము రచింపఁబడినవి. వానియందు సృష్టగీతములు కథావస్తువులో వచ్చెనా అవి ఆకథావస్తువులో ఉండినట్టివనియే భావము. అంతియకాని పాత్రవాక్యములన్నియు ప్రాయికముగానేనియు గీతికలుగానే యుండవు. ఈధర్మ భేదములను భరతాచార్యుఁ డిట్లు విశదపఱచుచున్నాఁడు :

“ధర్మియాద్వివిధాప్రోక్తా మయాపూర్వం ద్విజోత్తమాః,
శాకికీ నాట్యధర్మిచ తయోర్వక్ష్యామి లక్షణమ్.

స్వభావభావోపగతం శుద్ధం త్వవికృతం తథా,
లోకవార్తాక్రియోపేత మజ్జలీలావివర్జితమ్,

స్వభావాభినయోపేతం నానాస్త్రీపురుషాశ్రయమ్,
యదీదృశం భవేన్నాట్యం లోకధర్మితి సా స్మృతా.

యోఽయం స్వభావో లోకస్య సుఖదుఃఖక్రియాత్మకః,
శాస్త్రాభినయసంయుక్తో నాట్యధర్మి ప్రకీర్తితా.

అతివాక్యక్రియోపేత మతినత్వాతిభావికమ్,
కలాజ్ఞహారాభినయం నాట్యలక్షణలక్షితమ్.

సర్వాలజ్ఞాసంయుక్త మశ్వస్థపురుషాశ్రయమ్,
యదీదృశం భవేన్నాట్యం నాట్యధర్మితు సా స్మృతా.

లోకేయ దభియోజ్యంతు భద్ర మత్రోపయుజ్యతే,
మూర్తిమత్సాభిలాషంచ నాట్యధర్మితు సా స్మృతా.

అత్రోక్తంచైవ యద్వాక్యం నశ్రుణ్వన్తి పరస్పరమ్,

అనుక్తం శూర్యతేయచ్చ నాట్యధర్మీతు సా స్మృతా.
 శైలయానవిమానాని చర్తవర్తాయుధధ్వజాః,
 మూర్తిమస్తః ప్రయుజ్యంతే నాట్యధర్మీతు సా స్మృతా
 లలితై రజ్జవిన్యాసైః తథా షీఘ్రపదక్రమైః,
 నృత్యతే గమ్యతే చాపి నాట్యధర్మీతు సా స్మృతా.”

భరత. XIII—(౧౦-౧౯)

౯

సృత్యోదాహరణము :

రత్నావలీనాటకమందు ప్రథమాంకములో రాణిగారి చేటికలు వసంతోత్సవములో రాజుకడకు ఆమెయొక్క సందేశమును తెచ్చుచు దారిలో పౌరసంఘముతో పాడుచు, నర్తించుచు వచ్చిరి. అది చిత్రాంగి వకీలు అభియోగవాదమును, సారంగధరుని వకీలు రక్షణ వాదమును, డలాయితు తన సాక్షి పిలుపును, సాక్షులు తమకులనామాదికమును, సాక్ష్యములను, రాజరాజనరేంద్రుడు తనయునికాలునేతులు నఱకుతీటును సవాద్యముగా ఆడి పాడుటవలె గాక, కథావస్తూపాత్తవసంతోత్సవానుభవప్రకార మగుటచేత సుప్రసక్తమై యున్నది.

విదూ. — (చూచి) ప్రియవస్యుడా, బలేజాణలయిన సరసులు సూటిదప్పక క్రోవులతో చివ్వి న వసంతాలపోట్లకి సీతాకరంచేస్తూ ఈ బోగాల యెమ్మెక తైలు ఏలాగు విలసిస్తున్నారో చూడు.

రాజు— (చూచి) వయస్యుడా, సరిగా కని పట్టితివి:
ఏలన :

ఉ. మానక రాలు బుక్క బలు
మబ్బులుచేసెడిచిమ్మచీకటిన్
గానఁగనౌ చొకింత మణి
కాంచన భూషణ రశ్మిపాళిచేన్
పూనికఁ గ్రోవుల న్ఫణల
పోలిక నెత్తుభుజంగలోక మా
ధ్యానము మీఱ నన్ను బలి
ధామమునున్ స్మరింయింపఁజేసెడిన్.

విదూ.—(చూచి) ఓవయస్యుడా, ఇదుగో మదనిక మ
త్తుకు తగినట్లు వసంతాభినయం చేస్తూ చూతలతికతో కూడా
ఇక్కడికే వస్తూవున్నది. చూడు ప్రియవయస్యా.

[అంతట మదలీలను నటించుచు, ద్విపదీఖండముం బా
డుచు ఇరువురుచేటికలు ప్రవేశింతురు.]

[మదనిక పాడును.]

గేయము.

వలకడ తెప్పర వచ్చెనే! వలరాజు నానతిఁ దెచ్చెనే
ఎలనాగ లను గంట గించెనే ఎలమాపులను నని పించెనే
పొగడతావుల వెద సల్లెనే, మగువల మగలపై నల్లెనే,
తొగకంట యీలుపు త్రుంచెనే చిగురుబోడులగుండె సించెనే.
క. మునుమును మధుమాసం బిట

జనుల యెదల మెత్తఁబఱచుఁ, జయ్యన నంతఁ
అనువౌటఁ జొరగఁ, గాముఁడు
మునుకొని కాడంగ నేయుఁ బువుబాణములన్]

రాజు—(చూచి) ఆహా ! యీచేడెల యాటతమి పాటి
మీటి మనోహరముగా నున్నది. అట్లేగదా.

ఉ. వేనలి.ప్రస్తమై చెదరి వీడ్కొనె నల్లిన యెత్తుపోణిమిన్,
మానక పాద మంటి యిను మట్టుగఁ గ్రందిలుచున్న వందియల్,
పూనుచుఁ గంపమిట్ట టయి మోదుచునున్న ని హారమక్కునన్,
కొను కుచాద్రినప్రము క్రైగంబడ మత్త నటించువీడ నాన్.

విదూ—(నవ్వుచు) వయస్యుఁడా, నేనుగూడా కాసె
గట్టిన యీచేడెలమధ్య ఆపతూపాడుతూ రనంతసేపు హాళి
పండుగని గౌరవించి వస్తాను.

రాజు—(చిరునగవుతో) వయస్యా, అట్లే చేయుము.

విదూ.—నీయాజ్ఞ. (అని లేచి చేతికలనధుమ నర్తించును.)...

౦౦

రత్నావళీప్రయోగము :

౧. ఈ సంస్కృతరూపకములను ఎన్నఁడేని ఏవరేని ఆడి
యుందురా అనియుం గొందఱు ప్రశ్నించుట గలదు.—ఒకా
నొకప్పుడు దామోదరమిశ్రుఁడను నొక మహామాత్యుఁడు తన
తేఁడు వసంతోత్సవములో మంచినాటక మాడింపుమని యడు

గంగా ఈరత్నావళీనాటిక నాడించెను ప్రయోగమందు మహా
మంత్రి నాటికార్థమై తమపౌరులే ఆగ్రంథములో వర్ణింపబడి
నట్లు స్త్రీలతోఁగూడ సర్వాభరణభూషితులై విభవోత్తరము
గా క్రోవులతో నెఱువీ రొండొరులపైని, వేశ్యలపైని జల్లుచు,
ఎఱ్ఱబుక్కాపాడుముచే సంధ్యారాగముం గావించుచు, బోగ
ముమేశములతోఁగూడ నృత్తగీతవాద్యములతో తేనిమోల
నాటికాప్రయోగములో నతనిమేడవెంబడి నేఁగునట్లు గా
వించెను. ఈవృత్తాంతమును, నటసంఘమునకు రా జిచ్చిన
బహుమతులవివరమును, ఈ నాటకకథను ఆమహామంత్రియే
ఆర్యావృత్తముల నొకగ్రంథముగా రచించినాడు. ఇందువలన
సీనాటకములపై మనపూర్వులకు ఎంతగుటి యుండెనో, రాజ
మంత్రులును ఎట్టి విదద్వచేణ్యులుగ నుండిరో ఎఱుకపడును.

౨. మాళవికాగ్నిమిత్రములో గణదాసుఁడను నాట్యా
చార్యుఁడు ఆత్మోత్కర్ష పరముగా ఈనాట్యధర్మినే ఇట్లు ప్రశం
సించినాడు :

“ దేవానా మిద మామనంతి మునయః

కాంతం క్రతుం చాక్షుషమ్

రుద్రే జేద ముమాకృతవ్యతికరే

స్వాక్షే విభక్తం ద్విధా ;

త్రైగుణ్యోద్భవ మత్ర లోకచరితం

నానారసం దృశ్యతే

నాట్యం భిన్నరుచే రజనస్య బహుధా
వ్యేకం సమారాధనమ్.”

3. భరతుని గ్రంథమున నాట్యమునకు పలయ విషయము సవిస్తరముగా చెప్పనిది లేదు. ఏపాత్రమునకు ఏరంగో, రంగుల నెట్లుచేసికొనవచ్చునో, టోపాలు గీపాలు లోనగునవి యెట్లొ, ఇట్టివిస్తరములెల్ల చెప్పబడియున్నవి. దానిం జదివె యనుసరించు ప్రయోగములు మహోత్కృష్టము లగును.

౧౧

వ్యుత్పాదనోదాహరణములు :

౧. దశరూపకమందుఁ జెప్పిన యానందవ్యుత్పత్తులలో ఆనందము మధుమాధుర్యమువలె ననుభవైకవేద్యము. వేల్పు తేని ప్రార్థనమందును, నలువ యుత్తర మందును వ్యుత్పత్తిరూప ప్రయోజనము సామాన్యముగాఁ జెప్పబడియున్నది. అందుల విశేషములకుఁకై యొక కొన్ని యుదాహరణములు మహాకవుల నాటకములనుండి యొసంగెదఁ:

శాకుంతలమునుండి—

౧. ఆ. సంనియంబు లేదు, ఓత్తార్హ; తార్కాణ-
మార్య మీ మనంబ యభిలషించె,
సజ్జనులకు వస్తుసంజేహములయందుఁ
దమమనఃప్రవృత్తిఁ దన్ని నృత్తి.

౨. ఆ అనుమతించు నెవ్వఁ డని వెఱచెనొ బాల,
వాఁడె నిన్ను వలచి వాడె నిట్లు;
సిరిని గోరువాఁడు చెందునో చెందఁడో,
సిరియ గోరెనేని చెంద దెవని!

III-67

3. చ. గురువులఁ గొల్పు భక్తి, జెలి
కూటమిగాఁ గనుమీ సవత్ను లఁ,
వరుఁడు శఠించినఁ గినుక
వట్టి కువాడము సల్ప కెప్పుడుఁ,
పరిజనముఁ దయ స్మనుపు,
భాగ్యము లైనను బొంగ, కింతు లీ
నెరవునఁ గాంతురమ్మ గృహి
ణిపదముఁ, కుటిలల్ కులవ్యథల్.

IV-98

౪. తే. కన్య యనఁ గాదె జగతిలో నన్యసొమ్ము,
దానిఁ బఠిఁ జేరఁ బంపిన తత్ క్షణంబ,
అతివిశదమయ్యె నొర నా యంతరాత్మ,
యిల్లడను గాచి యొడయని కిచ్చినట్లు.

VI-102

౫. శా. పాతివ్రత్య మహానిధాన మయినఁ
భావించు రట్లట్లుగా
జ్ఞాతివ్రాత కులైకసంశ్రయరతఁ
సానాథ్యభద్రఁ జనుల్
కాతర్యంబు వహించి యీకతమునఁ
గాంక్షింపుదు ర్బాంధవుల్

నేతం గూర్పంగ నప్రియం ప్రియను గా

నీ నెవ్వడిక జవ్వనిక.

V-120

౬. మ. త్త. స్త్రీల మానుషజాతులందె య శేషసత్ప్రతిభల్లదా,
మేలుబోధన గల్లు మానుషి మేధ శక్యమె చెప్పఁగా!

లీల నన్యఖగాలిచే దన లేతకందుల నింగి బోఁ

జాలు ము న్సెనిపించునా నెఱజాణఁ గోయిలఁ గానమే V-125

[క. జగమెల్ల వణకు నొకతెకు

నగణితముగ నిర్దత్తైన నంబుధి వణకుక

ముగూరఁడువారు గూడిన

సుగుణాకర, పట్టపగలు చుక్కలు వొడుచుక.

ఆ యథాంతరన్యాసమునకును, ఈ యతిశయోక్తికిని తా
రతమ్యముం గనుడు.]

౭. క. ఏ యే ప్రియబంధువు నెడఁ

బాయుదురో జనులు వారిపాల ననఘ మా

నాయమ్మున దుష్యంతుం

దాయాబంధువని చాటుఁ డతివిశదముగాక. VI-157

ఉత్తరరామచరితమునుండి యించుక—

౧. గీ. అల్లుని మఖంబు సంకెల యయ్యె మాకు,

క్షీరకంఠుడ, వేలెడుదారి క్రొత్త;

ప్రజల రంజింపఁ దివురు మెప్పాటనైన;

దాన నగుకీర్తియే మేలిధనము మీకు

I-4

౨. క. ఏ కార్యముచే నైనను
లోకారాధనమె సాధులోక ప్రతమా;
ఆకరణి నను నసుల విడ
నీకొని మాయయ్య దానినే కద నెఱవెన్. I-34
౩. తే. అర్చిల్లినిగాని, దయఁగాని, హాయిఁగాని,
అది యి దననేల, జానకినైనఁగాని,
ప్రజల యనురంజనమునకై వదలు నాకు
హృదయమునఁ గల్గ దిసుమంతయేని వంత. I-5
౪. క. స్వరువునకన్నఁ గఠినములు,
విరికన్నను గోమలములు, విశ్వాతీగు లౌ
పురుషవరేణ్యుల మనములు ;
తర మెవ్వరి కౌను వారితత్త్వము దెలియన్. విష్ణు-
౫. క. నేరనిముగుదా! విడు మవి
చారముగ, నపూర్వకర్తచండాలు ననున్ ;
చేరితివి చందనం బని
ఘోరవిపాకమును గాలకూటద్రుమమున్ ! I-39
౬. తే. కుడికరమ, శూద్రమునిమీఁద విడుకృపాణి,
విప్రబాలుఁడు మృతుఁడు జీవించుకొఱకు,
కరుణ నీ కేడ దుర్భరగర్భుని
సీతఁ దఱమిన రాముని గాత్రమునకు? II-1
(ఎట్టకేలకు కొట్టి) రామసదృశ మైనకర్త గావించితిని.
ఆబ్రాహ్మణపుత్రుఁడు బ్రదుకునుగాక !

దివ్యపురుషుడు— (ప్రవేశించి) జయము జయము
దేవరకు.

౭. ఉ.నీవుకృతాంతునుండియును నిర్భయమిచ్చిధరింపదండమున్,
జీవన మొందె నీశిశువు, చెందితి నిట్టిశుభంబు నేనునున్
దేవర, శంబుకుండను ద్వచీయపదంబుల మకాళి జేర్చెదన్;
జావులుగూడ సాధుజన సంగ భవంబులు తారకంబు లొ. II-2

రాము—రెండును మాకు ప్రియములు. మఱి యనుభ
వింపుము ఉగ్రమైన తపంపు ఫలమును.

౮. తే. ఎందు మోదంబు లెసఁగు, నానందము లగు,

నెందుఁ బుణ్యంపుసంపద లింపుమీలు,

తైజసములు వైరా జాభిధానకములు

నయిన లోకంబులు ధ్రువంబు లగుత నీకు.

II-3

శంబూకుడు—ఈమహిమ మీ ప్రసాదమునకు ఫలము
గాని తపస్సునకుఁ గాదు. అయిన నట్లనఁ గూడదు. తపస్సే నాకు
మహోపకారముం గావించినది.

౯ చ. వెదకుదు రెల్లవారలు భువిన్ నిను భూతపతిన్ శరణ్యునిన్;

వెదకుచు నన్ను దుర్వృషలు నీ వరుడెంచితి నూలులామడల్!

ఇదియెతపఃప్రసాదముమహిష్ఠము; కాశయ యోధ్యనుండియున్;

బద మిడు దేలవెండియును భానుకులాగ్రణి, దండకాటవిన్?

౧౦. ఉ. ఈవె మదియజీవితమ,

వీవె ద్వితీయమనంబ, వక్షులం

దీవె విశుద్ధ కౌముదివి,

యీవె సుధాపగ వంగమందునుకొ,

ఈవహి బేలకుకొ శతము

లిచ్చగము ల్పచరించి దానినే

(నిశ్చలించి)హావిధి! శాంతమాత! మటు

గా కీడి నుత్తర మేల యుకొనక!

III-19

౧౧. జనకుడు— అహో దురాత్ములైన పౌరుల కరుణ
లేమి ! అహో ! రాజు రాముడు తొందరపడుట !

ఉ. ఈ పశసాశని ప్రహతి

నెంతయు నారయ, నా క్రుధాగ్నికీ

సావి యిదే భగాలుమని

శాపమొ చాపమొ వూని మండగకొ;

కౌస—భగవతీ, రక్షింపు రక్షింపు. సముదాయంపుము
కుపితుని రాజర్షిని.

లవుడు—

౧౨. తే. మానవులు కదే యవమానితులకు

బ్రాహ్మసమ్మత మగునట్టి పాచితంబు;

అరుంధతి—

రాజ, నీపట్టి కాండె శ్రీరాముడనగ?

పాలనీయులు గారె కృపణులు ప్రజలు ?

IV-22

జనకుడు—

ఉ. కా వని రాముడై, నతఁడుగాఁడె మదాత్మజభాండ? మాదటన్
భోవక తప్పునే ద్విజని పోత జర ద్విక లాబలా తతిన్? IV-23

౧౩. వటువులు—(సంభ్రమమునం బ్రవేశించి) కుమార,
కుమార! గుఱ్ఱము గుఱ్ఱమని ఒకభూతవిశేషము జనపదములలో
నుండునని విందుము గదా! అది యిప్పుడు మనకడకు ప్రత్యక్ష
ముగా వచ్చియున్నది.

లవుడు—గుఱ్ఱమని పశుశాస్త్రమందేకాక సంగ్రామశా
స్త్రమందుఁగూడఁ బరితము. మఱి చెప్పుడు దాని స్వరూపము.

వటువులు—వినుము

౧౪.మ. వెనుక న్దోఁడను దాల్చు విప్పుగ, సదా

వే దాని నాడించెడిన్,

మొనయున్ దీర్ఘముగాఁగఁ గంతము, ఖరం

బుల్దానికీన్ నాల్గెనూ,

తిను లేబచ్చిక, నామ్రమాత్తములుగా

దించున్ శక్యత్విండముల్

చను దూర మ్మది, యేల వర్జన? కనన్

జన్దెమ్మ, రా, రా, వెనన్.

IV-24

౧౫. ఉండురు జ్యాయసుల్తడవ నొప్పుదు వారిచరిత్ర ముండనీ;
సుందునినాతిఁ గూల్చిన విశుద్ధయశోనిధు లమ్మహామహుల్ ;
ముందడుగుల్ ఖరాజినవి మూడకుదోభయముల్ సెలంగవే?
యింద్రజు నేయునేరుపును నెల్లజనంబులు మెచ్చుకొన్నదే!

౧౬. ఆ. గూఢహేతు వేదో కూర్పును వస్తుల,
 బహిరుపాధిఁ బ్రీతి బలసి కొనదు,
 ప్రాద్దు పొడిచినంత పుండరీకము పూచు,
 నెలమణియుఁ గరంగు నెలయుఁ దోఁప.

VI-5

౧౭. రాము—రా, రమ్మ, ఆయుష్షుంతుఁడా !

తే. అమృతపూరిత వారివాహంబు కరణి
 నిద్దమును శ్యామలము నగు నీదుమేని
 గోఁగిటం బొదువంగ నుత్కంఠఁ గొంటి
 వత్సలత్వంబుచే బరవత్త్వ మొంది.

VI-14

లవుఁడు—నానునా, యిదేమి?

తే. భువనమంగళమైన మీమో మిదేమి
 బాష్పవర్షంబుచేతను బాత్రమయ్యె
 తుహినజాలంబుచేతను దోఁగినట్టి
 పుండరీకంబునం గ్రాలు నిండుసిరికి.

VI-12

‘కావ్యేషు నాటకేష్వేవ వయంవా వయమేవవా;

ఉత్తరేరామచరితే భవభూతి ర్విశిష్యతే.’

అన్నకారణ మేమనఁగా నాయికానాయకుల పరదేవతాత్వం
 బును, తదుచిత సత్త్విశుద్ధ్యత్కర్షయు, నాయకుని లోకారా
 ధనపరాయణత్వంబును.

౧౨

భరతసూత్రానుసారులగు నాటకములలో ఉత్తమములే
 మనవఱకును వచ్చినవి: మృచ్ఛకటి, శాకుంతలము, ఉత్తరరామ

భారతాభారత రూపకమర్యాదల

చరిత్రము, రత్నావళి, ప్రియదర్శిక, మాళవిక, కృష్ణమూర్త్యశే
యము, ముద్రారాక్షసము—ఇత్యాదులు

౧౩

౧. వీనిస్వారస్యము నెఱుంగుటకు ఇంచుకేని లక్షణ
జ్ఞానము వలదా ? ఇంచుక తెలివిడి:

గుణములు—ఓజః కాంతి మాధుర్య సౌకుమార్యములు

రీతులు—గౌడీ వైదర్భీ లాటీ పాంచాలులు

వృత్తులు—కైశికీ సాత్త్వి త్యాగభటీ భారతులు

రసములు—శృంగార వీర కరుణాద్భుత హాస్య భయా

నక బీభత్స రౌద్ర శాంతములు

సాత్త్వికభావములు—స్తంభ ప్రళయ, రోష్ణవృక్షాదుషు వైద

వైవర్ణ్య వేప భ్రష్ట్ర వైస్వర్యములు

వ్యభిచారిభావములు

విభావములు

అనుభావములు

స్థాయిభావములు—రతి హాస శోక క్రోధోత్సాహ భయ

జాగుస్సావిస్త్రయ శమములు

కావ్యదోషములు

రూపకోపరూపకములు

అంకములు.

సంధులు

నాటకాలంకారములు

నాటకాంగములు—ఇత్యాదు లెన్ని యో.

౨. వీనివివరము లెఱింగినవారు నాటకములయందు ఉత్కర్షణకర్తల నిరూపింపఁ గర్తలు. అయినను వాస్తవమును పెద్దలిట్లు చెప్పియున్నారు.

(అ.) “కవయః కాళిదాసాద్యాః కవయోవయ మప్యమీ
పర్వతే పరమాణౌచ పదార్థత్వం వ్యవస్థితమ్.

(ఆ.) తస్మా దాలోచితాశేష లోకశాస్త్రేణ ధీమతా;
కర్తవ్యం కాళిదాసాదేః కావ్యానాం పరిశీలనమ్.”

౩. పూర్వలమర్యాద ఇట్లున్నది. ఈ కాలమందో, తెలియనివారే విమర్శించి అజ్ఞతచేతను, ఈసుచేతను, ఏకైక కవ్యను రక్షితచేతను గ్రంథకర్తలకు, భాషకును చెఱుపు గావించుచున్నారు.

౪. ఇట్టి నాటకములు సంస్కృతమందే రాఁగారాఁగా కవులకు ప్రతిభ చాలనందున చప్పిడులై వ్రేగులైనవి.

౧౪

మనయాంధ్రమునందు యక్షగానములైనవి; సంగీతనాటకము లైనవి. ప్రహ్లాదనాటకము, జలక్రీడ భాగవతము, భామకలాపము, ఇత్యాదిరూపమున కూచిపూడివారి ప్రభావము చేతను, దాసరుల మహిమచేతను, జంగాల ప్రతాపముచేతను, రస్తా నురస్తుత్తు లారంభించి మూర్ఖనిసిపాలికి వారికి ఉపకరింపం

బొడంగినవి. ఇందు కూచిపూడివారికి భరతోక్తస్మృతివిద్య సాంగహారకరణరేచకపిండిబంధాది విస్తరముగా తెలిసియుండినది. ఈ నడిపీథినాటకములలోఁ గొన్నిట నిట్టిపాటలును వినంబడును- హాస్యగాడు ప్రవేశించి స్త్రీత్వ మభినయించుచు నిట్లు పాడును:

“వెందుకే నా కీమొగుడు

ముండ్రోలి గండగు ...వెందుకే నా కీమొగుడు

వొక్కొక్క యేకొడికి వొకగుడ్డా నేయిస్తే

తలగుడ్డా లేదాని తన్నుకుంటాడే ...వెందుకే.

వారివీరిపుణ్యాన నబ్బయి పుడితేను

తండ్రివేరూ పెట్టమాని తన్నుకుంటాడే ...వెందుకే”

ఇట్టిదియు కుస్త్రీప్రత్యప్రతిబింబమగుటచే డ్రైడెను సూత్రమునకు ఉదాహరణభూతమై ఆనందనిష్ఠ స్త్రీదియు, వ్యుత్పాదకంబును అని కొందఱు రసికశిఖామణులు వక్కాణింతురు.

వేదవ్యాసపాత్రము తనప్రవేశమును తానే చెప్పుకొనుటగా ఇట్లు పాడును—

“వందార్ వందనరే వేదవియాశర్ వందార్ వందనరే.”

౧౫

౧. ఇటీవల పేక్సియరునాటకములం గని యస్తదీయులు కొందఱు జోన్నప్రభృతులచే హాణీకృతములైన శాకుంతలాది నాటకముల నాంధ్రీకరించినారు.

౨. స్వతంత్రాంధ్ర నాటకములను భరతసూత్రానుసారముగానే, సంస్కృతనాటకముల ఫక్కికనే వ్రాయువారు అరుదు.

౩. సంఖ్యాతీతులు స్వతంత్ర నాటకములను హాసానాటకమర్యాదనే వ్రాయుచున్నారు.

౪. ఈరెండు తెఱంగుల నాటకములను జీవికార్థముగాక విద్యావినోదార్థము బుద్ధిమంతులు ఆడుచున్నారు. కూచిపూడి పాటుల, దాసరుల, జంగాల, ప్రచారము తగ్గిపోవుచున్నది.

౧౬

ఈరెండు తెఱంగులకును సామాన్యలక్షణలేశము:—

౧. "A play ought to be a just image of human nature."—Dryden.

అట్లయిన స్వగతమును బిగ్గరగాఁ జెప్పట యెట్లు? కావున పైమాటను సముచితవిశేషణములతో గ్రహింపవలయును. మఱియు—

౨. రసములేనిది కావ్యముగాదు; రసమునకు ఔచిత్యము ఉపనిషత్తు:

“అనౌచిత్యాదృతే నాన్య ద్రసభజ్ఞస్య కారణమ్;

ఔచిత్యోపనిబద్ధస్తు రస స్తోపనిష త్పరా.”

అర్థాచితి, విషయాచితి, వక్త్రాచితి, శ్రోత్రాచితి, వాచ్యోచితి, దేశోచితి, సమయాచితి—ఇత్యాదులు స్వకావ్య సామాన్యములు. మఱియు—

౩. “యానిశాస్త్రాణియేధర్తాః యాని శిల్పానియాశకళాః;
 లోకధర్మప్రవృత్తాని నాట్యమి త్యభిసంజ్ఞితమ్.
 నచ శక్యం హి లోకేన్ద్రిక్ స్థావరస్య చరస్యచ;
 శాస్త్రేణ నియమం కర్తుం నానాచేష్టావిధిం ప్రతి.
 నానాశీలాః ప్రకృతయః శీలే నాట్యం వ్యవస్థితమ్;
 †తస్మాల్లోకప్రమాణంహి జ్ఞేయంనాట్యంప్రయోక్తృభిః.”
 “నత చ్ఛాస్త్రం నత చ్ఛిల్పం నసా విద్యా నసా కళా;
 నాసా యోగో నత త్కర్మ నాటకే యన్నదృశ్యతే.”
 మఱియు—

ర'. నాటకమున మూడైక్యము లుండవలయును. కాలై
 క్యము, దేశైక్యము; క్రియైక్యము: ఈ మూడు నలవడినచో
 రమణీయత గలుగును.

౧౭

౧. మతభేదములు :

భ ర త మ త ము

అంకము నిర్విభాగము. అందు (ఈ క్రింది దూరాధ్యా
 దులు నిషిద్ధములు)*—

“దూరాధ్యాచ (దూరాహ్వానం—పా.) వధోయుద్ధం రాజ్య
 దేశాది విప్లవః;
 వివాహోభోజనం శాపో తస్యరో మృత్యూ రతం తథా.

*మూ. అనుబంధము: ౧. † Dryden,

వస్త్రచ్ఛేద్యం సఖచ్ఛేద్య మన్యద్రీడాకరం చ యత్;

శయనాధరపానాది సగరా ద్యవరోధనమ్.

స్నానానులేపనే చైభి ర్వర్జితో నాతివిస్తరః.”

అందు—అనేకదినకథ ప్రయోజ్యము గాదు :

“నానేకదిన నిర్వర్త్య కథయాసంప్రయోజితః”

అందు—అంకాంతమున సర్వపాత్ర నిష్క్రమణము:

“అస్తనిష్క్రాంతనిఖిల పాత్రోఽఙ్గా ఇతి కీర్తితః.”

అందు—పద్యము లెక్కువ యుండఁగూడదు:

“నాతి ప్రచుర పద్యవాక్.”

హఠాణమతము

అంకము రంగ (క) ములచే సవిభాగము. ఇందు ఆ (భర తోక్త) నిషేధములు లేవు.

ఇందును — అశక్యములు మాత్రము జరుగవు; రత ముండదు.

తదంగము లగు సఖక్షత స్తనగ్రహణ దంతక్షతాదులు నుండవు.

శాకుంతలమందు చుంబనోద్యమమేగాని చుంబనసిద్ధి వల నుపడదాయెను;—

ఇందు—ఎక్కి తొక్కి చుంబనములు చేయవచ్చును.

ఇక వధయుద్ధమరణాదుల మాట చెప్పనే అక్కఱలేదు.

ఇందు—రంగ(క)ముల మూలమున ప్రయోజ్యమే.

ఇందు—అంకమున ఎన్ని రంగ(క)ములు కలవో అన్ని టి తుదలందును సర్వపాత్రనిష్క్రమణము.

ఇందు—కొన్నిట పద్యములచేతను, కొన్నిట పాటలచే తను ప్రాణము విసుగును.

౨. ఇట ఈనిషేధముల కలిమిలేములలో నేది గుణవత్త రమో విచారణీయము. ఆవిచారమును మఱియొక సమయమునఁ గావించెద. కాని అవిలేనిచేతను, రంగ(క) విభాగములచేతను హాసానఘ్నీ సుకరము. ఈ ఘ్నీని ఎల్లవారును ద్రామాలు వ్రాయవచ్చును.

౩. ఒక్కచుంబనమును చప్పించుటకు కాళిదాసు ఎంత యత్నంచేసెనో పరిశీలింపుడు:—

“శకు న్తలా—ముఖ్ఖదావ మం భూయోవి సహీజణం
అణుమానం ఇస్సం.

రాజా—భవతు మోక్ష్యామి.

శకు న్తలా—కదా.

రాజా—

అపరిక్షితకోమలస్య యావ

త్కుసుమస్యేన సవస్య పట్పదేన ;

అధరస్య పిపాసతా మయా తే

సదయం సుద్ధరి గృహ్యతే రసోఽస్య.

(ముఖ మస్యా స్సమున్నయితు మిచ్ఛతి.)

(శకు న్తలా నాశ్చ్యేన పరిహరతి)”

క. కసిగా పెటుంగని క్రొవ్విరి

నసమున నెలదేటి తేనె యానెడు మాడ్కిన్

ససి వడ యట నీమోవిన్

రస మే నర్తిలినిగ్రోలి రహి వీడ్కొనెదన్.

(అని యామెమోము నెత్తబోవుచున్నాడు.)

(శకుంతల నాట్యముచే తొలగఁజేయు చున్నది.)

(నేపథ్య)

ఓ జక్కవజవ్వనీ, సహచరుని వీడ్కొనుము; రేయి దటి
యుచున్నది.

“దుఃఖేన నిష్క్రిస్తా శకుంతలా సహేతరాభిః.”

* * * * *

“రాజా— (పూర్వస్థాన ముపేత్య సనిశ్వాసమ్) అహో
విఘ్నవత్యః ప్రార్థితార్థసిద్ధయః; మయాహి-

ముహు రజ్జుళిసంవృతాధరోష్ఠం

ప్రతీషేధాక్షర విక్లభాభిరామమ్;

ముఖ మంసవివర్తిపక్షలాక్ష్యాః

కథమ ప్యున్నమితం న చుంబితంతు.”

ఉ. బిత్తిరివ్రేళ్లతో నధర బింబము మాటికిఁ జాటుసేయుచున్
దత్తరపాటుతో వలదు తాళుఁడ యస్ఫులితపేధవర్ణముల్
చిత్తము మ్రుచ్చిలన్ బుజము నేర్చిన నెవ్వైగ మెట్టకేనినే
నెత్తియు నొర ముద్దుగొనకే విడినాడితిఁ బట్టలేడుణన్.

౪. ఇట్టి నిషేధముల బాధ లేనందున నిప్పటి యాంధ్ర నాటకములలో పశ్చాత్తాపకావలంబనమే ప్రాయశఃకర్మమైనది. సంస్కృతనాటకాంధ్రీకర్తలు సయితము కొందఱు స్వకీయస్వతంత్ర నాటకములందు పశ్చాత్తాపకీకనే యవలంబించినారు.

౧౮

ఇప్పటి కొన్ని నాటకములను, తత్కవులనుంగూర్చి యిం చుక విమర్శింపవలసియున్నది.—

౧. పూర్వకాలమున “నాటకాంతం హి సాహిత్యమ్”ని పెద్దల సుద్దిగా నుండినది. ఇప్పుడది “నాటకాద్యంహి సాహిత్యమ్”ని ముద్దలసుద్దిగా పరిణమించినది.

౨. ఇప్పుడు ప్రాయశఃకముగా మూడవ ఘోరములో భగ్నులైన (అనగా ప్రామోషనుగాకయో, స్కూలుఫీలేకయో చదువుమానుకొన్న) యాంధ్రవిద్యార్థులలో నాటకము వ్రాయలేని వారండరు. భగ్నులైనవారు (అనగా ప్రామోషనై స్కూలుఫీ గలవారు) ఈవ్రాతగాండ్రకు, అనగా ఈ జీనియస్సులకు, ఈ మొహరముపులులకు, ‘మన్నెడి’ పట్ట నట్లుగా తోడ పట్టువారు గాను, డప్పులు కొట్టువారుగాను ఉందురు. ఇక బి. ఏ. లే వూను కొన్నయెడల చెప్పవలసినదే లేదు. మూడవఘోరము విద్యార్థులకు గ్రంథరచనం దొడంగినంతట బాలకవులని బిరుదము కలుగును.

౩. మదాప్తమిత్రులైన యొకానొక విద్వద్వరేణ్యులు ఒక బాలకవిచే తాము కథ చెప్పి రచింపించి సవరించిన యొకయాంధ్ర

పచన గ్రంథమును నాకడకుం దెచ్చి దానిని నిర్దోషముగా ముద్రింపింపుమని నన్నుంగోరిరి. నేనంగీకరించి ఫారమునకు నూర్లువేలుగా బాలకవికృతదోషములను దిద్దుచుంటిని. తదనుసారముగా బాలకవియే పూర్వులు దిద్దుకొనుచుండెను. అతఁడు గ్రంథములో నక్కడక్కడ చేటపెయ్యలవంటి పద్యములనుగూడ కట్టుచుండెను. వానికిని జీవము పోయుచుంటిని. అతఁడు నియోగి నన్నయవైదికి. ఆ కారణంబున నన్నయకవనముకన్న తన చెత్తయే సత్తువ గలదని యతనికి అంతర్గతజ్వర ముండెను. అతనికి అప్పటికింకను మీసములు చక్కగా పొటమరింపలేదని కొందఱు మతముగాను, ఇతఁ మొలవవని నామతముగాను ఊండెను ఒకనాఁడు తదీయపద్యములో “కాకికి యాడు యంచ సతి గాఁగలదే ధరణీతలంబునన్” అని నాలవపాదము వచ్చినది. “యాడుయంచ” ను “రాజహంసి” గామార్చితిని. వైదికుడనైన నాదిద్దుఁబాటును బాలకవి కఠినప్రయోగమని కైకొన సంకోచించెను. అతని యాజ్వరమునకు తత్ప్రపకులైన మన్మిత్రులే మందిత్తురుగాక యని అతనిని అరెండుపాఠములను వారితో చెప్పుకొని వారొప్పుకొన్న దానిని కైకొనుమంటిని. వా రారెంటిని విని ఆశ్చర్యపడి బాలకవికి మదీయ సంస్కరణమున సందేహించినందులకు కాయశుద్ధివెలిగా సకలశుద్ధులం గావించి ఆజ్వరమును కుదిర్చిరి. అతఁడు పీఠికలో తనగ్రంథమున “కొన్ని తప్పులు సవరించినందులకు” అని నాకు వందనములుముద్రింపించెను. అందును అతనికి నేనొక తప్పు చూపితిని. “బాలకవి ‘కోటితప్పు’ లనుటకు ‘కొన్ని తప్పు’

లని ముద్రించితివేమి?” అని యడిగితిని. ఇందుల విశేషమును బుద్ధిమంతు లూహించుకొందురు గాక! ఈబాలకవి ఏతద్వృత్తాంతరము పెక్కునాటకములు వ్రాసియున్నాడు.

౪. ఇప్పుడు సీను(scene) అను పశాణపదమునకు రంగము అను నాంధ్రపదమును పెట్టినారు. దీనిపొందిక నరసిన చమత్కారము వెలువడును. మేల్పర్వ నిఘంటువులో నిట్లున్నది:—

Scene...3. So much of a play as passes without change of locality or time, or important change of character; hence, a subdivision of an act; a separate portion of a play subordinate to the act but differently determined in different plays; as, an act of four scenes.

‘My dismal scene I needs must act alone.’ —Shak.

మేల్పర్వ మఱియొక వ్యావహారికార్థము నిట్లు వ్రాయుచున్నాడు:—

4. The place, time, circumstance, etc. in which any thing occurs, or in which the action of a story, play, or the like, is laid; surroundings amid which anything is set before the imagination; place of occurrence, exhibition, or action.

‘In Troy, there lies the scene.’—Shak.

‘The world is a vast scene of strife’.

—J. M. Mason.

రంగశబ్దమునకు ఆ స్థి నిఘంటువులోని యర్థములు:—

రజ్జు... 2. A stage, theatre, play-house,as in ‘రజ్జు

విఘ్నోపశాంతయే'. S.D. 281..... 4. The members of an assembly, the audience: 'అహో రాగానుబద్ధ చిత్తవృత్తి రాలిఖితవన సర్వతో రజ్జః' (లక్షణా). S.I! 'రజ్జస్య (లక్షణా) దర్శయిత్వా నివర్తతే నర్తకీ యథా నృత్యాత్, పురుషస్య తథాత్మానం ప్రకాశ్య వినివర్తతే ప్రకృతిః' సర్వ. 'రజ్జో నా రాగే నృత్యరణక్షితౌ, అస్త్రీ త్రపుణి.—విశ్వమేదిన్యో.

ఈ యుద్ధారములవలని ఫలితార్థము:—సీనుశబ్దమునకు మూలార్థము stage (రంగము) అయినను, ప్రకృత వ్యావహారికార్థము అది గాదు. రంగశబ్దమునకు వ్యావహారికార్థమే stage, theatre, audience—కావున ప్రథమరంగము, ద్వితీయ రంగము, తృతీయరంగము అను వ్యవహారమును హాణికరించి—First stage, Second stage, Third stage; First theatre Second theatre, Third theatre, First audience, Second audience, Third audience—అగును. ఇదియే నానుడి విన చదువనికవుల కవనస్వారస్యము. నాట్యరంగము, నాచి రంగు, ఇత్యాది వ్యవహారము మనకు అపూర్వముగాదు. ఈ శబ్దమునే పర్యాయపదములచే వ్యవహరించిన ప్రథమనాట్యశాల, ద్వితీయనాట్యశాల, తృతీయనాట్యశాల; ప్రథమప్రేక్షక మండలము, ద్వితీయప్రేక్షకమండలము, తృతీయప్రేక్షకమండలము ఇత్యాదు లగును. ప్రేక్షకమండలమును చదివినపండితులు సమాజ మందురు. రంగకమని సంజ్ఞను జేర్చిన ఈ పౌరజాతు తొలంగును.

౫. ఇప్పుడు ఇసుళ్లవలె వెలువడుచున్న నాటకములకు భరతముని నిషేధించిన పూర్వోక్త వధచుంబనాది కృత్యములే ప్రాణభూతములు. కథ మంచిదయైనను అందుగల సద్బోధన విద్యదుద్దేశక మందమతి ప్రతారక పామరీరంజకముగా నిబధ్య మానములగు నిషిద్ధాసంబద్ధవికృతచర్యలలో నడంగి రూపఱును.

౬. ఈరంగ(క)ములందు ముద్దలు పీఠుట ఉక్తపూర్వము. వధలకు, యాధములకుం గొడువలేదు. భోజనము చెప్పవలసినదే లేదు—కోటివిద్యలును కూడికొకకేకదా;—సోపాపై మృత వేషినుంచి * అతనిచుట్టురా మృతునిభార్యలనుగా నుండ రీమణి వేష ధారులను కూర్చుండఁబెట్టి కోడులకుం గట్టి వీరిచేత మృతునిగూర్చి “పల్యక్తానముం” బాడించుట. దీనిని Pathos అని ప్రస్తుతించువారుం గలరు. ఇత్యాదిపికారములు ఇట్టి నాటకములలో పెక్కులు నెక్కునుచున్నవి.

బౌచిత్యానౌచిత్యములు:

౭. ఇప్పటి నాటకములయందు బౌచిత్యచింత లేదు. పూర్వులు అనుచితవ్యవహారమును ప్రతినాయకునికిం బెట్టిరి. కథానాయకునికిం బెట్టరు. పరదారకాంక్ష రావణునికిని, కాకాసురుని కిని బెక్కిరి. శ్రీరాములవారికి ఏకపత్నీవ్రతము నెలకొల్పిరి. ఏలన కథానాయకుడు లోకమునకు సదాచారోదాహరణభూతుఁడుగా నుండవలయును. ‘రామాదివ ద్వర్తితవ్యం, నతు రావణాదివత్’ అని కదా రామకథోపదేశము

* చూ. అనుబంధమున ౧.

“యత్స్య దసుచితం వస్తు నాయకస్య రసస్య వా ;
విరుద్ధం తత్పరిత్యాజ్య మన్యథా వా ప్రకల్పయేత్.”

సా. డ.

అని యాలంకారికశాసనము. ఏతదనుగుణముగా కొన్ని రామ నాటకములందు కవులు మంథరనే కైకేయీరూపమున దశ రథునివలన రామనిర్వాసనాదివరములం బడయంజేసి రాజవత్సీ గౌరవమును గాచినారు. కవికిని తనదేశముపై యభిమానము వలయును. అట్లే కింగ్ లియరులో షేక్స్పియరు ఇంగ్లండు మీదికి లియరు రక్షణార్థమై తత్ప్రతీయజామాతయైన ఫ్రాన్సు రాజు చేత యుద్ధాభియోగము చేయింపమి స్వదేశాభిమానముచేతనని విమర్శకులు వ్రాసియున్నారు.

౮. భారతకథయందు దుష్ట్యంత్రుడు శకుంతలను తన ధర్మపత్నిగా నెఱింగియు ఎటుంగనని బొంకి వెడల నడిచినాడు. పిమ్మట నాకాశవాణి నిర్భర్తనమునకుంగొంకి యామెను గ్రహించినాడు. నాయకదోషపరిహారార్థమై కాళిదాసుడు దుర్వాస శ్లాపమును, ఆంగుళీయకదర్శనరూపమగు తద్విమోచనమును గల్పించినాడు: అందువలనంగదా, లోకమునకు ఉత్తమపురుషుని చిత్తవైర్మల్యంబును, వాస్తవమయిన గాటంపుఁ బశ్చాత్తాపంబును, సాధ్వీమణియొక్క పవిత్రవిరహవ్రతంబును అనునుత్కృష్ట హితోపదేశము సిద్ధించినది.

మ. కనుదోయిక్ మిటుమిట్లుగొల్పుచిటు నా

కై స్రావ్యమై నట్టి యీ

కనదత్యద్భుతరూపముం దొలుతనే

వైకొంటినో లేదా యం

చు, నిశాంతంబునఁ దేటి లోని కెలము

చుం గొన్న కుందంబు లీ

లను, వైకొఁ జొర మాన నోప భ్రమ డో

లారూఢచిత్తుండ నై.

V-122.

చ. పటుతరవిస్తృతప్రఖరభావుండ నై తనతోడి యా రసో

త్కటనిభృతప్రసంగత మతథ్య మనా నతిలోహితాక్షి యై

కుటిలము లౌ బొమ్మ ట్టడిచికొంటను మానిని గెంటు నీసునక

బెటపెట మారుకార్తుకము పెళ్లిన భగ్నము నేసివైచె బో.

V-126.

తే. రాజు వల్కెడుక్రియ నపరాధమేని

తండ్రి కిం కేల కులమును దక్కి నీవు?

కాక యాత్మవ్రతము శుచిఁ గాచితేని

దాస్యమేనియు నీకు మేల్గవునియింట.

V-130.

ఆ. నాకు బుద్ధిమఱివో? యీకల్కి కల్లులు

సాటునొక్కో? యిట్టి సందియమున,

నాలినే త్యజించి కూళనే యగుదునో?

పరవధూటి దాకి పాడగుదునో?

V-132.

ఉ. చేకొన కేసు ద్రోవ నిటఁ, జేడ్పడి బందులఁ జేరనై యటక,

రా కని గోషభీషణగిరక బిత్తశిష్యుఁడు తన్ని భూడు నా,

నాకమలాక్షీ నన్నుఁ గఠినాశయు వెండియుఁ గన్నయాస్రబా
ష్పాకులదృష్టి యేర్పు ననయంబు విషాక్తశరంబు కైవడిక.

VI-143.

ఉ. వ్రాయనయైతిఁ గర్ణమున వావిరి నర్పిత వృంతముం గపో
లాయతిచుంబి కేసరము నందముల్లాల్కు శిరిషపుష్పమున్,
వ్రాయఁగదా స్తనాంతరమునక శరదిందుమరీచి రేఖ నే
ల్సొయగమా మృణాళతనుసూత్రమునైనననుంగుమిత్రమా.

VI-152.

చ. ఉవిదరొ మున్ను మోహమున నొప్పరికించితి దేని బద్ధ బిం
దువు భవదోష్ఠబింబమున దొందడి నో విడుచున్న బాష్పమున్,
బ్రవణత దాని నాకుటిలఁజ్ఞ్విలగ్నముఁ ద్రోచి యిప్పుడే
నవుదునుగాక యేసు విరతానుశయండును బ్రాణనానుకా!

VII-191.

౯. ఇప్పుడిట్టి యాచిత్యము వెలయాటం బట్టి యిప్పుటి
నాటకములందు—నటినీ సూత్రధారుడు (దానిమగఁడు) ‘దేవీ’
యనియు, దాదికూతురు సీతాదేవిని ‘రాచకూతురా’ అనియు
సంబోధించుట, నాయిక (మహారాజుకూతురు) తనజనకుని మంత్ర
పుంగవుని “ఏలరా”, “చూడరా” అనుటయు, రాజును మంత్ర
“ఈ వనటనోర్వర” అనుటయు, (ఈ నాటకము యఫ్. ఏ కు
ఔక్యుగానుండుటయు,) రాజును దాని పేరుపెట్టి పిలుచుటయు,
రంగ (క) మంతయు కన్నను విన్నను, నాటకమున అందే తొలి
గా ప్రవేశించిన పాత్రములు ఎవరెవరో తెలియమియు, రుక్మిణి

కిని, చేటికలకును ఆమె వివాహయత్నంపు దినములలో విధవా వివాహముంగూర్చి వాదముపడి రగడయగుటయు, శ్రీకృష్ణుల వారు వివాహార్థమై రుక్మిణితో తత్సందర్శపరీక్షార్థము రహస్యసమావేశముంగోరి రుక్మిణిపురోహితగృహమందువచ్చి ప్రచ్ఛన్నముగా నుండఁగా, పురోహితుఁడు సంఘటనార్థము రుక్మిణి కడకు ఇలువెడలఁగానే అతనియిల్లాలు నసగూటియై శ్రీకృష్ణులవారిని వైకొనుటయు, ఎదిగినకూతురు తేనిరాజ్య మపహరింపబన్నుచున్న తన్మంత్రియగు తండ్రి ప్రీతికై రాజభక్తుని నేనాపటని వలపించి తనతోడికూటమికై రాత్రి ఆరామమునకు ఎలయించి తండ్రి తలవరులచేతివధకుం బాలునేయుటయు, ఆకూతురే తండ్రిని మాటిమాటికి “ఏమి నా కింకను బెండ్లి నేయవు, ఆపిల్లకైనది, ఈ పిల్లలకైనది” అని రద్దినేయుటయు, (ఈ నాటకము యఫ్.ఏ., పరీక్షకుఁ బడుటయు), అపూర్వములయిన ఇదానీతనహాస్యవృత్తములను అతిపూర్వలకుఁ బెట్టుటయు కనవచ్చును.

[‘నయాళ్లవా, మతిమంతా, నీతిజ్ఞా’—సారంగ రాజనరేంద్రులొండొరుల సంబోధించుకొనుట. సారంగుఁడు ‘రాజనరేంద్ర’ అనుట. సుభద్రాసరిణయ సంబంధమున విధవావివాహవాదము బలరామకృష్ణులకు. సత్యభామవాక్యము—‘ఆ శ్రీకృష్ణుడు’. కృష్ణవాక్యము—‘నారదా’] †

† వీనిని వ్యాసకర్త మాతృకయందు సూచించినారు.

విషాదనాటకములు :

౧౦. ఇప్పుడు షేక్స్పియరువలె విషాదనాటకములు వ్రాయు తీవరములలో కృష్ణ దేవరాయనికన్న మహావీరుడును, బహు యుద్ధవిజయియు, సర్వదక్షిణాపథచక్రవర్తియు, ఎవనిగొప్ప తనమున మన కానందమో, ఎవనిపౌరజాతునకై మనకు అపమానమో, అట్టిమహాక్షత్రియప్రభువుంగవుడు ప్రచ్ఛన్నదురాచార్యుడై మ్లేచ్ఛసుందరివలన మ్లేచ్ఛసుతం బడయుటయు, వానిని నిజసేనానాయకుం గావించికోని వానికుట్రచే దాను ఘడియుటయగాక వెనీసు పోర్చుగలు రాజసభలయందు ప్రసిద్ధి గాంచిన విజయనగర మహారాజ్యమును, చిరదృఢ హిందూరాజ్యమును, క్షత్రియపరిపాలనను ఒక్కపెట్ట తుదముట్టించుటయు-లను నీవృత్తాంతముకూడ నాటకమయినది. ఇందువలనం గలుగు దుఃఖావమానములలో “తప్పుచే ముప్పు పచ్చు”నను బోధన అడుగంటిపోవుచున్నది తల్లిఱుకు నెవ్వఁడును చెప్పుకోఁడు గదా! మనరాజుదోషమును మనకు అట్టిదే అని కప్ప లెఱుంగవలదా!

౧౧. కొంగలు కవులు సటసంఘములకు ఆశ్రయములు గానో, ఆశ్రీతులుగానో ఉండురు. వారి ఆ సంఘములోని నటులకు శిష్యమయినపాత్రములనే నిజనాటకములందు నెలకొలుపుదురు. ఆయాసంఘమునకు శిష్యమయిన సంవిధానమునే కల్పింతురు. ఏనాటకసంఘమువారేని ఏనాటకమునేనియు రంగా

నర్తమని వచించినచో మనము దానిని ఆనటసంఘమువారికి అశక్యమని అర్థముచేసికోవలయును. వాస్తవముగా అర్హమో, అనర్హమో భరతశాస్త్రమువలన నేర్పడవలయునుగాని నట సంఘసామర్థ్య పరిమితులచేతఁగాదు.

నీచపాత్ర గ్రామ్యము: *

౧౨. కొలఁదిసంవత్సరములక్రిందట నాటకస్వరూపము ఈ కవులకు ఎంత యవిదితముగా నుండె ననఁగా, నీచపాత్రములకు గ్రామ్య భేదములం బెట్టినవానిని కడమవారెల్ల అరికట్టం దల పెట్టి అందుల ఫలముగా “కవిపండిత సంఘము”ను తుదముట్టించిరి. వారి యుద్యమంబును భగ్నమయినది.

౧౩. నాటకములలో పద్యములు పెట్టుటయందు గ్రంథ గౌరవ మున్నది. కాళిదాసాది మహాకవుల నాటకములయందు ఆనందవృత్తాంతము లేనిదిగా పద్యముండదు. ఇప్పటి కొందఱు వచ్చినాఁ డనుటకు పద్యము పోయినాఁ డనుటకు పద్యమువ్రాసి దానినొక పీఠం గావించిరి.

పాటలపెల్లిదము :

౧౪. దీనిని మించినది పాటలపెల్లిదము. ఉత్తమ పురుష పాత్రములకు పాటలుపెల్లయినచో గాంభీర్యముచెడును. సంవిధానాచిత్యమునుబట్టి ఒకటి రెండుండిన నుండుఁగాక. స్త్రీల కయినను అట్లే. సంస్కృతనాటకములందు స్త్రీలకు పద్యములు

*మా. అనుబంధమున ౨.

లేవు; పాటలును లేవు సంవిధాన నిమిత్తకములుగా ఒకటి, అర డెన్న నుండును; రసముంబోషించును. ఆంధ్రకవులు కొందఱు అట్లు సేయక మాటమాటకుం బాటల నాటుచున్నారు. అదితండ్రి తా నింటికి కార్యస్థానమునుండి సాయంకాలము రాఁగానే తనపిల్లలందఱు తన్ను ముద్దుగొనవలయునని శాసింపఁగా, వారు ఒకటి రెండుదినములు అట్లేకావించి అనంతరము మానుటయు, తండ్రి తఱిమితఱిమి కొట్టుటయు, వారు దాఁగుటయు, తండ్రి వెదకి పట్టినప్పుడు వారు ఎదురుతీరిగి తిట్టి పారిపోవుటయు-అను కథకైవడి తొలుదొడ్త కొంతవఱకు లోకులు హర్షించుటయు, అనంతరము రోయుటయుఁగా పరిణమించుచున్నది.

“అల సత్యభామకు తలనిండ పూలే”

అనుపాటలో ‘కుతలనిండ’ అని విభజించు వీధిభాగవతము వారిని చెక్కిరించుచు ఈ నగరసౌధనాటకమువారు “ఇంద్రుఁడు సభ కేతెంచెను” అను పాటలో “తెంచెను” అని విభజించి పాడుదురు. వీరిం గని సివమెత్తి వీరిని మించువారైన సంస్కృత నాటక సంఘుగాయకులలో దుష్ప్రభుత్వండు “అపరిక్షిత కోమలస్య” అను ముక్కను పాడుచు మూఁడుగా “అపరిక్షిత-కోమలస్య” అని విడదీసి తుదితుండును రెట్టించి రెట్టించి ఎగిరి యెగిరి పాడుచుండెను. దీనికే ఆనోకరు వచ్చుచుండినది.

౧౫. ఇప్పుడు నటులు పాటలు పాడునపుడు హార్షోనియము శ్రుతిమాత్ర మొసంగుటగాక అనువదనముకూడఁగా

వించును. ఆరొదలో పాటలోనిశబ్దములు శ్రోతలకు అవేద్యము లగుచున్నవి. భరతముని గీత మభినేయమగుచో వాద్యయోజన కూడదని శాసించియున్నాడు.

“యత్రాభినేయం గీతం స్యాత్తత్ర వాద్యం న యోజయేత్.”

మాళవిక అగ్నిమిత్రునిమోల ముందు రాగాలాపన చేసి, తర్వాత చతుష్పదవస్తువును పాడి, అటుతర్వాత దానినే అభినయించినది. అందువలన ముందుపాట సామాజికులకు విశదమై, అనంతరము అభినయమువలన హృదయమున కెక్కును. అభినయముతో నృత్యముచేరును ; నృత్యముతో వాద్యము చేరును.

మాళవిక-(ఉపవహనము చేసి చతుష్పదవస్తువును పాడును)
గేయము- 1 వల్లభుండు దుర్లభుండు సుమా;

ఉల్లమ, వానివయి యాన నుజ్జగింపుమా;...వల్ల.

2 ఔర! యేటి కదరు చున్నది!

వారక నా కంటిచివర వామకం బిది! ...ఔర

3 ఎట్టకేనిఁ గంటి నీతని;

ఎట్టువెండికనఁ గలుగునొ యెఱుంగనైతిని ...ఎట్ట

4 పరుల చేతఁ బడిన దానరా;

సరసుడ నిను పలచి తినిర; సామి, యేలరా...పరు

(అని యధారస మభినయించును)

* * * * *

రాజు - ఈకోమలాంగి

ఉ. 'ఏలుముసామి, నిన్వలచు నీలువుకత్తెను నన్న'టంచు నా
బాల యురంబు దాఁకికొని పాటకుఁ దోడభినీతి సల్పుచో,
బాళిని దెల్పు దారికనుపట్టమిథారిణి చెంత నుంటచే,
బోలఁగ నన్నె వేడుకొనఁ బోలును భావికత్తెతవంబునఁ.

(మాళవిక గీతాంతమున నిష్క్రమింప నుంకించును.)

* * * * *

(మాళవిక మరలి నిలిచినది)

రాజు - (ఆత్మగతము) అహో! ఒక్కొక్క అవస్థయందును
సాందర్యమునకు ఒక్కొక్క శోభావిశేషము కలుగును. ఎట్లన,

సీ. మణివలయంబులు మనికట్టుమీఁదను

నిశ్చలతం జెంది నెలవుకొనఁగ,

దాఁకేలిని నితంబతటమునఁ గీలించి

ఱాఁతేలిఁ బ్రియంగులతికఁ బోలె

జాఱంగ విడిచిన చాడ్పున నిడికొని,

యడుగునంగుటమున నంతనంత

విరులను మీటుచు, వెలదుక నెలకట్టు

పయిని మెఱుంగుఁజూడ్కి బాదుకొల్పి,

తే నిలువుసామేను తిన్న నై నెగడుచుండ,

నిలిచి యున్న యీతీరు నా నేత్రములకు

నర్తనము నేతయందలి నలుపు కన్నఁ
బండు వొసగుచునున్నది ! భాగ్య మహాహ !

* * * * *

గణ - భగవతి, గుణమోదోషమో నీవు చూచినది చూచినట్లు చెప్పుము.

పరి - అంతయు శాస్త్రముప్రకార మున్నది. దోషమేమియులేదు. ఎట్లన—

సీ. వావిరి వచనగర్భంబు లై యంగముల్
సూచించె నర్థంపుఁ జొప్పు సరిగ,
అడుగుల నుంచెడుహరువులో నెంతయు
లయయును సరిఁగూడె లలితమగన,
ఆయారసంబుల యభినయంబులయందుఁ
దన్తయత్నం బదృఢతంబు గొలిపె,
శాఖాసముదూర్భత సన్నతాభి నయంబు
వరసౌకుమార్య వైభవమునొండె,

తే. అందులవికల్పముల నాడునరసరమున
భావమెడలించె విషయంబువలననుండి
భావమును, రక్తిమాత్ర మెప్పటివితాన
వఱలె విశ్రాంతిదనుక నవంధ్య వృత్తి.

* * * * *

గణ— ఇప్పుడు నట్లువొజ్జనయితిని.

శైలి :

౧౬. ఈ నాటకములలో కొన్నిట రసము అస్ఫుటము; విరసతయుం గలదు. భావముమాటినప్పుడు శైలిమాటదు. పాటలమెట్లును, రాగములును, భావోచితముగా మాటవు. ఏవంప్రాయనాటకప్రవణులకు-నీరసము మృదువు; పేలవము మధురము; తప్పులు మెండయినకొలది స్వాభావికశైలి (Idiomatic style); వాడుకమాటలు రసవంతములు

కవనమున వాడుకమాటలన్నియు సర్వత్ర అర్హములని తలంపఁగూడదు.

పూర్వ లిట్లు—

౧. మధువులాని, లేక తేనియ లాని, లేక

క్రొందేనియలాని.

౨. మృష్టాన్న మారగించి.

౩. మేలివలిపములు దాలించి..

౪. తాక కనియె.

వీరలిట్లు—

౧. తేనె తాగి.

౨. మంచితిండి తిని.

౩. మంచి సన్న బట్టలు, లేక గుడ్డలు కట్టుకొని. (బట్టలు కొన్ని జిల్లాలలో తప్పు; గుడ్డలు మఱి కొన్నిటతప్పు.)

౪. ముట్టుకొ కనియె.

గురువు తా రచియించుచుండిన గ్రంథమును పూర్తి చేయుమనుటకై తన యవసానకాలమున శిష్యుల నిరువుర నిట్లు పరీక్షించెను: ఎందుదుంగ యొకటి వారిముందట వేయించి వారిని అచట దానియునికిం జెప్పమనియె. ఒకఁడు ‘శుష్కం కాఘం తిష్ఠత్యగ్రే’ అనియెను. ఇతఁడు ‘నీరసదారువిభాతి పురః’ అనెను. ఆ గ్రంథమును పూర్తి నేయుపనిని గురువు ఈ రెండవ వానికి నియమించెను. ఇట్టి భేదమును పాటించని కవనము పనికిరాదు.

౧౯

౧. నటులంగూర్చియు ఒకమాట చెప్పవలయును. నటునికి వాగ్మిత, దిట్టతనము, అనుకరణనైపుణి, సమగ్రనిజపాఠ్య పరిజ్ఞానమే కాక సమగ్రనాటక పరిజ్ఞానమును, ప్రజ్ఞయు వలయును.

౨ నటులను అర్హతంబట్టి పాత్రములకు నియమించినచో ఒజ్జకు ప్రయాసముండదు. ప్రయోగముశోభిల్లును.

“తస్మాదన్విష్యహి గుణాన్కార్యఃపాత్రసమాశ్రయః;
న భేదజననం బుద్ధే రాచార్యస్య భవిష్యతి,

భరత. ౫౫—()

పాఠ్యములో నటునికి ఒజ్జ ప్రతిశబ్దమును (ప్రతియక్షర మనియుం జెప్ప నొప్పును) నేర్పవలయును. ఒడ్దికలో నటులు గడిదేరినపిమ్మటనే ప్రయోగము కావింపవలయును. ఒందుచో

నటులు వానావిధముల కవికిని, ఒజ్జకును అవమానముం దెత్తురు.

3. నటులు అనుకార్యులదశాభావాదులను తామునా ట్యసమయమున స్వకీయములనుగా సాక్షాత్తుగా అనుభవించు చుందురని కొందఱు తలంతురు. అది పొరబాటు

“యథా జన్తు స్స్వభావస్థం పరిత్యజ్యాన్యదైహికమ్;
తత్స్వభావం హి భజతే దేహాంతర ముపాశ్రితః.
వేషేణ వర్ణకై శ్చాపిచ్ఛాదితః పురుష స్తథా;
పరప్రభావంకురుతే యస్య వేష ముపాశ్రితః.”

భరత. ౨౧—().

“స్వాభావికేన రూపేణ ప్రవిశే ద్రమజ్జమండపే;
ఆత్మరూపం సమాచ్ఛాన్య వర్ణకై ర్భూషణై రపి.
యాదృశంయస్యయద్రూపంప్రకృత్యాతస్యతాదృశం;
వయోవేషానుసూపేణ ప్రయోజ్యం నాట్యకర్తృణి.
యథాజీవ స్స్వభావం స్వం పరిత్యజ్యాన్యదైహికమ్;
పరభావం ప్రకురుతే పరదేహ ముపాశ్రితః.
ఏవం బుధః పరం భావం సోఽస్తీతి మనసా స్మరన్;
వేషవాగ్జలీలాభి శ్చేష్టాభిశ్చ సమాచరేత్.”

నటుడు ఆయాదశాభావమును భావించి తదనుకూలాభి నయమును తలంపునకుం దెచ్చుకొని తాను గ్రుడ్డిపాతముచేసిన

పాత్యమును స్మరించుచు శబ్దార్థములు తప్పిపోనీయక అభినయించునేకాని అనుభవింపడు. ఈ సిద్ధాంతమే 'మనసా స్మరణ' అనుటచే సూచితము. అట్లేకానిచో, అనగా తనవిగానే అనుభవించునయేని, రావణపాత్రము జటాయుపాత్రమును నరసింహపాత్రము హిరణ్యకశిపుపాత్రమును సంహరింతురు ; వారిచేత చావనేని చత్తురు. ధీమనేనపాత్రము దుర్యోధనపాత్రమును తొడ విలుగఁగొట్టి అందుల నల్లం ద్రావును ఓండె, వానిదెబ్బచే తానయినం జొచ్చునొండె.

౪. ఇప్పు డిప్పుడు బుద్ధిమంతులనేకులు వ్యత్యన్నులు, రసజ్ఞులు నటులై ఈనాట్యవిద్యకు గౌరవముం దెచ్చుచున్నారు. వారేమో నైపుణిం బ్రదర్శించుచున్నారు గాని వారికి ఉత్కృష్టప్రకృతులయొక్క భావాదివిశేషములను అభిధ్యానించి అనుగుణాభినయముచే శోభింపజేయుటకు తగిననాటకములు ఇంకను వెలువడకయున్నవి.

౨౦

ఉపసంహారము :

ఇట్టి ఈ నాట్యకళాకల్పవల్లని నాగజెముడుగా పరిణమింపనీయక సహృదయులందఱును దీని దోహదరహస్యమును నేర్పి, నేర్పి, దీనిం బోషించి, సద్రూపకరూపైతదీయపరిణతఫలములను నిపుణతమనఁగింపవలెవేషకులచేత రసికభోక్తలకు వడ్డనసేయించి భాషాదేవతాసమారాధనముం గావింతురు గాక !

అనుబంధము

౧. ఈ నిషిద్ధములలో కొన్ని ప్రయోగింప నశక్యములు, కొన్ని అమంగళములు, విచ్ఛిత్తి విరహములు, ఉద్వేజకములు. తత్తన్ని షేధములకు కారణముల నూహించుకొనవచ్చును. వ్రీడా కరములు సామాజికుల చిత్తశుద్ధికి భంజకములు ; చెడునడవడిని నేర్పును.

‘బయాస్కోపు లేనికాలపు నియమము లివి. ఇప్పుడు అశక్యములు గావు’ అని కొందఱు అందురు. అప్పటికిని వ్రీడాదికారణములచే నిషిద్ధములేవో అవి త్యక్తవ్యములే; అనుచితత్వము చేత రత్నావళీప్రదర్శనములో దామోదరమిశ్రుడు వసంతోత్సవమును రాజవిదూషకాదులమ్రోల పౌరులచే ప్రత్యక్షముగా జరిపించెను.

కొన్ని నిషిద్ధములను కవిప్రతిభోత్పద్యమానములు గా కున్నను బయాస్కోపు ప్రభృతిసాధనములచేత సామాజికరంజనార్థము చూపించిన దోష మేమి ? ఆయుపాయమున నటులకు విశ్రాంతియుం గల్గును.

ఒకప్పుడు కూచిపూడివారో మఠైవరో ఆడిన ప్రహ్లాద నాటకములో తమ్ముడు బల్లియ్యడు నృసింహవేషి; అన్న హిరణ్యకశిపుడు. ఆవిష్టుడై నృసింహుడు కశిపుని పొడిచి చంపినాడు. ఆట మాటినది. తమ్ముడు దెలివి రాగా, ‘అన్న యేడీ?’ అని

యడిగి 'నీవే చంపితివే' అని ఇతరులు చెప్పి వివరింపగా, దాను పాడుచుకొని చచ్చెను. అని యైతిహ్యము కలదు.

నాన్నే హితులు చిలంబి ఆదినారాయణప్పనాయడుగారు (అధికార విరామముం బొందిన పోలీసు ఇన్ స్పెక్టరు) బల్లారిలో సరసవిద్యోగిని సభవారి పాడుకాపట్టాభిషేక నాటకములో ధర్మ వరము కృష్ణమాచార్యులుగారు-నాటక గ్రంథకర్తయే- దశరథ పాత్రముగావచ్చి సోపామీద మృతదశరథుడుగ పడియుండు టయు, (నలుపురు) మువ్వరు స్త్రీ వేషమున వసనభూషణోజ్జ్వల ముగా దానికోళ్ల కడం గూర్చుండి వేటువేటుభాషలలో 'పల్వ్యా క్కాణము' పాడందొడంగుడు, "అయ్యో, కృష్ణమాచారీ, చచ్చిపోయినావేమి? ఈపాడునాటకానికోసము నీవు చావనేల? ఆయనను చంపినా రేమయ్యా పాపాత్ములారా! చీ! చీ! నేనిక్కడ నుండలేను" అను నిత్యాదివిలాపములు గావించి ప్రేక్షాగృహ ములో పడిపోయినారు. మేము పలుపురము ఆయనను ఉపాయ మున ప్రేక్షాగృహమునుండి వెలికిగొనిపోయి పరుండచెట్టి ఆ తబ్బిబ్బుతీటి వారు సుషుప్తిజెందువఱకు వారికడం గాచియుండి, క్రమక్రమముగా వారిని మాకు దక్కించుకొంటిమి. ఈవృత్త ము ప్రథమ కవిపండితసంఘసమావేశములో నొకరాత్రి జరిగినది. రెండవసమావేశమున మదరాసులో ఆసంఘము తుదముట్టినది.

నీచపాత్ర గ్రామ్యము :

౧. ఈవిషయమున మదీయభాషావిశ్లేషణాధ్యయనము ధనములం పరిశీలించనగు.

శ్రీరంగ తాతాభారత రూపకమర్యాదలు.

12267 శ్రీరంగ తాతాభారత రూపకము అవస్థానుకృతి కానే
రదు. వాచికాభిసేయము చెడును.

విసంధి: పాశ్యమందు సంధిలేమి గ్రామ్యతాపాదకము
గాదు. ఇందుకు మడియసంధివివేకముం గనుడు.

అంకము—రంగము (=సీను) అంకమున కాలదేశవృత్తై
క్యములు మూడును సుఖుటితతరములు. ఆఘటన రంగనామ
కాధునికకల్పితవిభజనచేత శిథిలమగును. శిథిలమైన రసహాని
కలుగును. కావున ఈ యవాంతరవిభాగములు పనికిరావు. ఎన్ని
సీనులో అన్ని అంకములనియే వ్యవహరింపరాదా?—నాస్వాను
భవము—నేను ప్రతాపరుద్రీయమును సీనులు సీనులుగానే
తొలుత వ్రాసికొంటిని. నాహృదయమునకు రసము అందలేదు.
తృప్తి గాలేదు. మరల మరల మార్పుచుంటిని. మార్పులలో
సంకోచ మగపడినది. సంకోచము హెచ్చుగా హెచ్చుగా సీనులు
తగ్గినవి. అంకములు కొంచెము హెచ్చినవి. ఈవిధమున విష్కం
భ ప్రవేశాదిసంఘటనచే సీనులపెంపు నివర్తిల్లినది.

వేయిటరాయశాస్త్రులవారి యువన్యాసాదికములు

తిక్కనసోమయాజి విజయము

విమర్శవినోదము

గ్రామ్యభాషాప్రయోగనిబంధనము

విసంధివివేకము

ఆంధ్రప్రసన్న రాఘవనాటకవిమర్శము

భారతాభారతరూపక మర్యాదలు

ఆంధ్రగ్రంథవిమర్శనప్రకారలేఖము

గ్రామ్యాదేశనిరసనము

శ్లేషవినోదము - ఆంధ్రమున స్వరసంధ్యాది - యతి

ప్రాసలు - ఆంధ్రమున కవనకళాపరిణామము - అముద్రిత

గ్రంథచింతామణి యందలి వ్యాసములు - ఆంధ్రభాషా

సర్వస్వార్థనియమ కతిపయములు. శ్రీమత్ పీఠికాపుర

మండలేశ్వర ప్రశస్తిత విత్తానాంధ్రభాషాసర్వస్వాభిధాన

మహాభిధాన సముచితనియమకతిపయములు. ఇత్యాదులు

పెక్కులు అచ్చగుచున్నవి

